

Diocèse d'Evry - Corbeil Essonnes

Secteur Pastoral de Corbeil - St Germain

Eglise Saint Paul



Messe solennelle de re-consécration de l'église,
Présidée par Mgr Michel PANSARD

*suite à l'incendie du 4 juillet 2020
et aux travaux de réhabilitation*

17 septembre 2023

Chant d'ouverture

Église du Seigneur

K128

Rf/ Peuple de Dieu, cité de l'Emmanuel,
Peuple de Dieu, sauvé dans le sang du Christ,
Peuple de baptisés, Église du Seigneur, Alléluia !

1- Peuple choisi pour être ami de Dieu,
Rappelle-toi l'Alliance d'autrefois,
Et la promesse faite à tout croyant par l'Éternel.

8- Peuple choisi pour être ami de Dieu,
Rappelle-toi l'effort de ceux qui luttent
Pour plus d'amour, de paix, de charité dans l'univers

4bis- Gloire à Celui qui, seul, peut nous aimer !

Gloire à Celui qui, seul, peut nous sauver !

Gloire à Celui qui, seul, peut justifier : « Dieu Trois Fois Saint » !

Rite de la Remise des clefs

Chant d'aspersion

J'ai vu l'eau vive

I 18-65-10

Suivant invocation du soliste : R/ Alléluia !

Gloire à Dieu

Jubilé 2008

SNDL

Rf/ Gloria ! in excelsis Deo ! (bis)

1- Paix sur la terre aux hommes qu'il aime,
Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons,
Nous te glorifions, nous te rendons grâce, pour ton immense gloire,
Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père tout puissant.

Seigneur, Fils unique, Jésus-Christ,

Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père ;

Toi qui enlèves les péchés du monde, prends pitié de nous ;

Toi qui enlèves les péchés du monde, reçois notre prière ;

Toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous.

2- Car toi seul es Saint, Toi seul es Seigneur,

Toi seul es le Très-Haut : Jésus-Christ, avec le Saint Esprit

Dans la gloire de Dieu le Père. Amen.

Rite du renouvellement du lieu de la Parole

Première Lecture

Lecture du premier livre des Rois

(8, 22-23.27-30)

Que tes yeux soient ouverts sur cette Maison.

Proclamée en Français, Traduction en Polonais

Salomon stanął przed ołtarzem Pańskim wobec całego zgromadzenia izraelskiego i wyciągnąwszy ręce do nieba, rzekł: «O Panie, Boże Izraela! Nie ma takiego Boga jak Ty,

ani w górze na niebie, ani w dole na ziemi, tak dochowującego przymierza i łaski względem Twoich sług, którzy czczą Cię z całego serca.

Czy jednak naprawdę zamieszka Bóg na ziemi? Przecież niebo i niebiosy najwyższe nie mogą Cię objąć, a tym mniej ta świątynia, którą zbudowałem. Zważ więc na modlitwę Twego sługi i jego błaganie, o Panie, Boże mój, i wysłuchaj tego wołania i tej modlitwy, którą dziś Twój sługa znosi przed Ciebie. Niech w nocy i w dzień Twoje oczy będą otwarte na tę świątynię, na miejsce, o którym powiedziałeś: Tam będzie moje imię – tak aby wysłuchać modlitwę, którą znosi Twój sługa na tym miejscu.

Dlatego wysłuchaj błaganie sługi Twego i Twojego ludu, Izraela, ilekroć modlić się będzie na tym miejscu. Ty zaś wysłuchaj w miejscu Twego przebywania – w niebie. Nie tylko wysłuchaj, ale też i przebacz».

Psaume 121

Rf/ Dans la joie, nous irons à la maison du Seigneur.

R/ Idźmy z radością na spotkanie Pana

Deuxième Lecture

lettre de saint Paul apôtre aux Éphésiens (2, 19-22)

En lui toute la construction s'élève harmonieusement pour devenir un temple saint dans le Seigneur.

Proclamée en Polonais, Traduction en Français

Frères, vous n'êtes plus des étrangers ni des gens de passage, vous êtes concitoyens des saints, vous êtes membres de la famille de Dieu, car vous avez été intégrés dans la construction qui a pour fondations les Apôtres et les prophètes ; et la pierre angulaire, c'est le Christ Jésus lui-même. En lui, toute la construction s'élève harmonieusement pour devenir un temple saint dans le Seigneur. En lui, vous êtes, vous aussi, les éléments d'une même construction pour devenir une demeure de Dieu par l'Esprit Saint.

Acclamation

Alléluia Jubilé 2008

J.-P. Lécot

Rf/ Alléluia ! Alléluia ! Alléluia !

*J'ai choisi et consacré cette Maison, dit le Seigneur,
afin que mon Nom y soit à jamais. Alléluia !*

Évangile de Jésus Christ selon Saint Jean

(2, 13-22)

Il parlait du sanctuaire de son corps

Comme la Pâque juive était proche, Jésus monta à Jérusalem. Dans le Temple, il trouva installés les marchands de bœufs, de brebis et de colombes, et les changeurs. Il fit un fouet avec des cordes, et les chassa tous du Temple, ainsi que les brebis et les bœufs ; il jeta par terre la monnaie des changeurs, renversa leurs comptoirs, et dit aux marchands de colombes : « Enlevez cela d'ici. Cessez de faire de la maison de mon Père une maison de commerce. » Ses disciples se rappelèrent qu'il est écrit : L'amour de ta maison fera mon tourment. Des Juifs l'interpellèrent : « Quel signe peux-tu nous donner pour agir ainsi ? » Jésus leur répondit : « Détruisez ce sanctuaire, et en trois jours je le relèverai. » Les Juifs lui répliquèrent : « Il a fallu quarante-six ans pour bâtir ce sanctuaire, et toi, en trois jours tu le relèverais ! » Mais lui parlait du sanctuaire de son corps. Aussi, quand il se réveilla d'entre les morts ; ses disciples se rappelèrent qu'il avait dit cela ; ils crurent à l'Écriture et à la parole que Jésus avait dite.. » – Acclamons la Parole de Dieu.

Zbliżała się pora Paschy żydowskiej i Jezus przybył do Jerozolimy. W świątyni zastał siedzących za stołami bankierów oraz tych, którzy sprzedawali woły, baranki i gołębie. Wówczas, sporządziwszy sobie bicz ze sznurów, powypędzał wszystkich ze świątyni, także baranki i woły, porzrzucał monety bankierów, a stoły powywracał. Do tych zaś, którzy sprzedawali gołębie, rzekł: «Zabierzcie to stąd i z domu mego Ojca nie róbcie targowiska!» Uczniowie Jego przypomnieli sobie, że napisano: «Gorliwość o dom Twój pochłonie Mnie».

W odpowiedzi zaś na to Żydzi rzekli do Niego: «Jakim znakiem wykażesz się wobec nas, skoro takie rzeczy czynisz?» Jezus dał im taką odpowiedź: «Zburzcie tę świątynię, a Ja w trzy dni wzniosę ją na nowo».

Powiedzieli do Niego Żydzi: «Czterdzieści sześć lat budowano tę świątynię, a Ty ją wzniesiesz w przeciągu trzech dni?»

On zaś mówił o świątyni swego ciała. Gdy zmartwychwstał, przypomnieli sobie uczniowie Jego, że to powiedział, i uwierzyli Pismu i słowu, które wyrzekł Jezus.

Profession de Foi

Symbole de Nicée Constantinople

Je crois en un seul Dieu, le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, de l'univers visible et invisible.

Je crois en un seul Seigneur, Jésus Christ, le Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les siècles : Il est Dieu, né de Dieu,

lumière, née de la lumière, vrai Dieu, né du vrai Dieu,

engendré, non pas créé, **consubstantiel au Père** ; et par lui tout a été fait. Pour nous les hommes, et pour notre salut, il descendit du ciel. ---

Par l'Esprit Saint, il a pris chair de la Vierge Marie, et s'est fait homme. ---

Crucifié pour nous sous Ponce Pilate, il souffrit sa Passion

et fut mis au tombeau. Il ressuscita le troisième jour,

conformément aux Écritures, et il monta au ciel; il est assis à la droite du Père.

Il reviendra dans la gloire, pour juger les vivants et les morts ;

et son règne n'aura pas de fin.

Je crois en l'Esprit Saint, qui est Seigneur et qui donne la vie ;

il procède du Père et du Fils.

Avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire ;

il a parlé par les prophètes.

Je crois en l'Église, une, sainte, catholique et apostolique.

Je reconnais un seul baptême pour le pardon des péchés.

J'attends la résurrection des morts, et la vie du monde à venir. Amen.

Litanie des Saints

Suivant invocation du soliste : R/ Seigneur/Ô Christ prends pitié

Suivant invocation du soliste : R/ Priez, priez pour nous !

**R/ Saints et Saintes de Dieu, dont la vie et la mort,
ont crié Jésus-Christ sur les routes du monde,
Saints et Saintes de Dieu, priez pour nous (bis)**

Suivant invocation du soliste : R/ Seigneur délivre-nous, Seigneur libère-nous !

Suivant invocation du soliste : R/ Seigneur écoute-nous, Seigneur exauce-nous !

Dépose des Reliques Dieu, nous te louons

W1

**Rf/ Dieu, nous te louons, Seigneur, nous t'acclamons,
dans l'immense cortège de tous les saints !**

x-Pour ceux qui aiment les plus pauvres, les petits, les plus délaissés
Vincent de Paul qui manifeste tous les dons de ta charité !

Prière de dédicace

Onction de l'autel et des murs de l'église

R/ Ps 83 : Voici la demeure de Dieu parmi les hommes !

Encensement de l'autel et de l'église

R/ Ps 137 : Je te chante, Seigneur, en présence des anges !

Illumination de l'autel et de l'église

Rf/ Lumen Christi, Lumen Gentium ! Alléluia !

1-2 Suivant invocation du soliste : R/ Alléluia !

Offertoire

1. Cóż Ci Jezu damy za Twych łask strumienie?

Z serca Ci składamy korne dziękczynienie.

Ref. Panie nasz, króluj nam! Boże nasz, Króluj nam!

Poprzez wieczny czas króluj Jezu nam. x2

2. W Serca Twego ranie, o serc naszych Królu,

Pokój i wytrwanie ukojenie w bólu. Ref.

3. Ty nas wspieraj w znoju, strzeż przez życie całe,

Byśmy w serc pokoju Twą wielbili chwałę. Ref.

✠ Priez, Frères et sœurs : que mon sacrifice,
qui est aussi le vôtre, soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.

R/ Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice

à la louange et à la gloire de son nom,

pour notre bien , et celui de toute l'Église.

Sanctus

Jubilé 2008

SNDL

R/ Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth

1- Pleni sunt Caeli et terra, Gloria Tu-u-ua

R/Hosa-anna, Hosa-anna ! In exce-elsis !

2- Benedictus qui venit, in nomine Domini ! R/Hosa-anna...

Anamnèse

Messe Peuples de la Terre

SNDL

Nous proclamons ta mort, Seigneur Jésus ! Après soliste R/ Amen, A-Amen !

Nous célébrons ta Résurrection ! Après soliste R/ Amen, A-Amen !

Notre Sauveur et notre Dieu, Viens, Seigneur Jésus !

Après sol. R/ Amen, A-Amen !

Doxologie

Notre Père

Agneau de Dieu

Messe des Espélugues

SNDL

1-2-3- Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde,

1-2- Prends pitié de nous, Seigneur ! (bis)

3- Donne-nous la paix, Seigneur ! (bis)

Chant de Communion En marchant vers Toi Seigneur

D380

Rf/ En marchant vers toi, Seigneur, Notre cœur est plein de joie :

Ta lumière nous conduit vers le Père Dans l'Esprit, au Royaume de la Vie.

1 - Par ce pain que nous mangeons Pain des pauvres, pain des forts
tu restaures notre corps tu apaises notre faim jusqu'au jour de ton retour.

2 - Par ce pain que nous mangeons Pain des anges, pain du ciel
tu nourris nos corps mortels tu nous ouvres le banquet qui n'aura jamais de fin.

3 - Par ce pain que nous mangeons Pain unique, pain rompu
tu rassembles les croyants Peuple saint de baptisés appelés à l'unité.

4 - Par ce vin que nous buvons joie de l'homme, joie de Dieu
ton alliance est révélée. Au Royaume des vivants nous boirons le vin nouveau

Chant d'action de Grâces

1. Nie umiem dziękować Ci Panie

Bo małe są moje słowa.

Zechciej przyjąć moje milczenie i naucz mnie życiem dziękować. x2

2. Naucz milczeć w zachwycie, gdy dajesz,

Naucz kochać goręcej, gdy bierzesz.

Naucz ufać miłości Twej, Panie, choćby wszyscy przestali Ci wierzyć. x2

3. Naucz patrzeć w Twe oczy, mój Boże

Naucz Krzyż Twój całować i nosić.

Naucz słuchać Cię sercem pokornym, i otwierać swe serce na oścież. x2

Inauguration de la chapelle du Saint Sacrement (tabernacle)

R/ Ps 147 : Lauda Jerusalem, Dominum ! Lauda Deum tuum Sion !

Hosanna ! Hosanna ! Hosanna Filio David !

Bénédition Solennelle

Le Seigneur du ciel et de la terre, vous a rassemblés pour la dédicace de cette église : qu'il multiplie en vous ses bénédictions.

R/ Soliste la 1ère fois : Amen, Amen, Alléluia !

Il veut que ses enfants ne soient pas dispersés mais soient tous réunis en son Fils : qu'il fasse de vous son temple vivant et la demeure de son Esprit Saint.

R/ Amen, Amen, Alléluia !

Puissiez-vous avoir le cœur assez pur pour que Dieu habite en vous dès maintenant et qu'il vous donne le bonheur éternel avec tous les saints.

R/ Amen, Amen, Alléluia !

Et que la bénédiction de Dieu tout-puissant le Père ✠, le Fils ✠ et le Saint-Esprit ✠ descende sur vous et y demeure toujours.

R/ Amen, Amen, Alléluia !

Chant d'Envoi

Que la terre soit en fête

SNDL

1-Que la terre soit en fête, Alléluia ! Alléluia !

Qu'elle chante en toutes langues : Alléluia ! Alléluia !

« Dieu nous aime, Dieu nous sauve ! » Alléluia ! Alléluia !

2-Sur un monde sans repères, Alléluia ! Alléluia !

Recherchant une lumière, Alléluia ! Alléluia !

Que se dresse l'Évangile Alléluia ! Alléluia !

Interlude

3-Sur la face de la terre, Alléluia ! Alléluia !

Que se lèvent des prophètes Alléluia ! Alléluia !

Pour les œuvres de justice Alléluia ! Alléluia !

4-Avancez, partez au large Alléluia ! Alléluia !

Annoncez sur tous rivages, Alléluia ! Alléluia !

La Parole qui délivre Alléluia ! Alléluia !

Interlude

5-Allez dire à tous les hommes, Alléluia ! Alléluia !

« Le Royaume est là tout proche » Alléluia ! Alléluia !

Ayez foi, vivez en frère ! Alléluia ! Alléluia !

Annonces Paroissiales et Liturgiques

XXIV^e semaine du temps Ordinaire - A

Lundi 18 septembre

Mardi 19 septembre

*S. Janvier, évêque de Bénévent (Italie) et martyr, † v. 304
Notre-Dame de la Salette*

Mercredi 20 septembre

*S. André Kim Tae-gon, prêtre, S. Paul Chong Ha-sang, et
leurs compagnons, martyrs en Corée, † 1839-1864*

Messe à 9h.00 et à 18h.00 à **Villabé**

Jeudi 21 septembre

*S. MATTHIEU, APÔTRE ET ÉVANGÉLISTE - Fête
17h.30 temps d'adoration du Saint Sacrement ?*

Vendredi 22 septembre

9h.00 Messe à **Villabé**

Samedi 23 septembre

*S. Pio de Pietrelcina (Padre Pio), prêtre (Mémoire)
10h.00-11h.30 Accueil Paroissial ?*

** Sauf annonce contraire*

Dimanche 24 Septembre : XXVI^e dimanche du Temps Ordinaire
Messe anticipée, Samedi 23 à Villabé à 18h.00

Dimanche 30 Septembre : XXVI^e dimanche du Temps Ordinaire
Rentrée Pastorale de Secteur, Messe anticipée à St Paul à 18h.00